



**KUNSILL TA'
L-UNJONI EWROPEA**

**Brussell, 9 ta' Ġunju 2008
(OR. en)**

9160/08

**Fajl Interistituzzjonali:
2008/0072 (ACC)**

COWEB 129

ATTI LEĠISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: REGOLAMENT TAL-KUNSILL dwar ċerti proċeduri sabiex jiġi applikat il-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u r-Repubblika tal-Bożnja u Hezegovina, min-naħa l-oħra, u sabiex jiġi applikat il-Ftehim Temporanju dwar il-kummerċ u materji relatati mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa waħda, u l-Bożnja u Hezegovina, min-naħa l-oħra

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru.../2008

ta'

**dwar ċerti proċeduri sabiex jiġi applikat il-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni
bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naha wahda,
u r-Repubblika tal-Bożnja u Hezegovina, min-naha l-oħra,
u sabiex jiġi applikat il-Ftehim Temporanju dwar il-kummerċ
u materji relatati mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, minn naha wahda,
u l-Bożnja u Hezegovina, min-naha l-oħra**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 133 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Bożnja u Herzegovina, min-naħa l-oħra,^{1*} (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ l-"FSA") ġie ffirmat fi [...] nhar [...].
- (2) Fi [...], il-Kunsill ikkonkluda Ftehim Temporanju dwar il-kummerċ u materji relatati mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa waħda, u l-Bożnja u Herzegovina, min-naħa l-oħra,^{2**} (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim Temporanju") li jipprovdi għad-dhul fis-seħħ kmieni tad-dispożizzjonijiet kummerċjali u ta' dawk relatati mal-kummerċ ta' l-FSA. Dan il-Ftehim Temporanju għandu jidhul fis-seħħ fl-ewwel jum tax-xahar wara d-data li fiha l-Partijiet ikunu għarrfu lil xulxin li l-proċeduri ta' approvazzjoni rispettivi tagħhom tlestew u, f'każ ta' dewmien, għandu japplika b'mod proviżorju mill-1 ta' Lulju 2008.
- (3) Hu meħtieġ li jiġu stabbiliti l-proċeduri dwar l-applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-Ftehim Temporanju. Ladarba d-dispożizzjonijiet kummerċjali u dawk relatati mal-kummerċ ta' dawn l-istrumenti huma fil-biċċa l-kbira tagħhom identiċi, dan ir-Regolament għandu japplika ukoll għall-implimentazzjoni ta' l-FSA wara d-dhul fis-seħħ tiegħu.
- (4) L-FSA u l-Ftehim Temporanju jistipulaw li prodotti tas-sajd li joriginaw mill-Bożnja u Herzegovina jistgħu jiġu impurati fil-Komunità b'dazju doganali mnaqqas, fil-limiti tal-kwoti tariffarji. Għalhekk hu meħtieġ li jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet li jirregolaw il-ġestjoni ta' dawn il-kwoti tariffarji.

¹ ĠU C

* ĠU: daħħal ir-riferenza tal-ĠU relattiva għad-dokument 8226/08.

² ĠU L

** ĠU: daħħal ir-riferenza tal-ĠU relattiva għad-dokument 8226/08.

- (5) Fejn ikunu neċessarji miżuri protettivi għall-kummerċ, dawn għandhom jiġu adottati konformement mad-dispożizzjonijiet generali stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3285/94 tat-22 ta' Diċembru 1994 dwar ir-regoli komuni għall-importazzjonijiet¹, ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2603/69 ta' l-20 ta' Diċembru 1969 li jstabilixxi regoli komuni għall-esportazzjonijiet,² ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni minn importazzjonijiet iddampjati minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea³ jew, skond il-każ, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2026/97 tas-6 ta' Ottubru 1997 dwar il-protezzjoni minn importazzjonijiet issussidjati mill-pajjiżi li m'humiex membri tal-Komunità Ewropea⁴.
- (6) Meta Stat Membru jipprovdi informazzjoni lill-Kummissjoni dwar il-possibbiltà ta' frodi jew nuqqas fl-għoti ta' koperazzjoni amministrattiva, għandha tapplika l-liġi Komunitarja rilevanti, b'mod partikolari r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 515/97 tat-13 ta' Marzu 1997⁵ dwar l-assistenza reċiproka bejn l-awtoritajiet amministrattivi ta' l-Istati Membri u koperazzjoni bejn dawn ta' l-aħħar u l-Kummissjoni biex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tal-liġi fir-rigward ta' materji doganali u agrikoli.

¹ ĠU L 349, 28.2.2006, p. 53. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 2200/2004 (ĠU L 374, 22.12.2004, p. 1).

² ĠU L 324, 27.12.1969, p. 25. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KEE) Nru 3918/91 (ĠU L 372, 31.12.1991, p. 31).

³ ĠU L 56, 6.3.1996, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 2117/2005 (ĠU L 340, 23.12.2005, p. 17).

⁴ ĠU L 288, 21.10.1997, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 461/2004 (ĠU L 77, 13.3.2004, p. 12).

⁵ ĠU L 82, 22.3.1997, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 807/2003 (ĠU L 122, 16.5.2003, p. 36).

- (7) Għall-finijiet ta' l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat tal-Kodiċi Doganali stabbilit bir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jstabilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità¹.
- (8) Il-miżuri neċessarji għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati konformement mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat implimentattivi konferiti lill-Kummissjoni².

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

¹ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1. Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1791/2006 ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

² ĠU L 184, 17.7.99, p.23. Id-Deċiżjoni kif l-aħħar emendata bid-Deċiżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabilixxi ċerti proċeduri għall-adozzjoni ta' regoli dettaljati dwar l-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Bożnja u Herzegovina min-naħa l-oħra, (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ l-"FSA"), u tal-Ftehim Temporanju dwar il-kummerċ u materji relatati mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa waħda, u l-Bożnja u Herzegovina, min-naħa l-oħra (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim Temporanju").

Artikolu 2

Konċessjonijiet għall-ħut u l-prodotti tas-sajd

Konformement mal-proċedura ta' ġestjoni msemmija fl-Artikolu 12(2) ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha taddotta regoli dettaljati dwar l-implimentazzjoni ta' l-Artikolu 13(1) tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament ta' l-Artikolu 28(1) ta' l-FSA, dwar kwoti tariffarji għall-ħut u l-prodotti tas-sajd .

Artikolu 3

Tnaqqis tat-tariffa

1. Subordinatament għall-paragrafu 2, ir-rati preferenzjali tad-dazju għandhom jiġu arrotondonditi sa l-ewwel post deċimali.

2. Fejn ir-riżultat tal-kalkolazzjoni tar-rata tad-dazju preferenzjali skond il-paragrafu 1 ikun wiehed milli ġejjin, ir-rata preferenzjali għandha tiġi kunsidrata bħala eżenzjoni shiħa:
- (a) 1 % jew anqas fil-każ ta' dazji *ad valorem*, jew
 - (b) EUR 1 jew anqas għal kull ammont individwali fil-każ ta' dazji speċifiċi.

Artikolu 4

Adattamenti tekniċi

L-emendi u l-addattazzjonijiet tekniċi fid-dispożizzjonijiet adottati skond dan ir-Regolament li jsiru neċessarji minhabba tibdil fil-kodiċi tan-Nomenklatura Magħquda u fid-subdiviżjonijiet TARIC jew li joħorġu mill-konkluzjoni ta' Ftehim, Protokolli, Skambji ta' Ittri jew atti oħrajn godda jew modifikati bejn il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura ta' ġestjoni msemmija fl-Artikolu 12(2).

Artikolu 5

Klawsola ta' salvagwardja ġenerali

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 7, fejn il-Komunità teħtieġ li tiegħu miżura kif previst fl-Artikolu 24 tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament fl-Artikolu 39 tal-SAA, għandha tiġi adottata skond il-kundizzjonijiet u l-proċeduri stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 3285/94, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor fl-Artikolu 24 tal-Ftehim Temporanju, u fl-Artikolu 39 ta' l-FSA.

Artikolu 6
Klawsola ta' nuqqas

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 7, fejn il-Komunità tehtieg li tiehu miżura kif previst fl-Artikolu 25 tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament fl-Artikolu 40 ta' l-FSA, għandha tiġi adottata skond il-proċeduri stabbiliti fir-Regolament (KEE) Nru 2603/69.

Artikolu 7
Cirkostanzi eċċezzjonali u kritici

Fejn jinqalgħu cirkostanzi eċċezzjonali jew kritici fis-sens ta' l-Artikoli 24(5)(b) u 25(4) tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament ta' l-Artikoli u 39(5)(b) u 40(4) ta' l-FSA, il-Kummissjoni tista' tiehu miżuri immedjati kif previst fl-Artikoli 24 u 25 tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament fl-Artikoli 39 u 40 ta' l-FSA.

Jekk il-Kummissjoni tirċievi talba minn Stat Membru, għandha tiehu deċiżjoni fuq din fi żmien ħamest ijiem tax-xogħol minn meta tirċievi t-talba.

Il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-Kunsill bid-deċiżjoni tagħha.

Kull Stat Membru jista' jirreferi d-deċiżjoni tal-Kummissjoni lill-Kunsill fi żmien għaxart ijiem tax-xogħol minn mindu jirċievi din in-notifika tad-deċiżjoni.

Il-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, jista' jiehu deċiżjoni differenti fi żmien xahrejn.

Artikolu 8

Klawżola ta' salvagwardja għall-prodotti ta' l-agrikultura u s-sajd

1. Minkejja l-proċeduri previsti fl-Artikoli 5 u 6 ta' dan ir-Regolament, fejn hu meħtieġ li l-Komunità tiegħu mizura ta' salvagwardja kif previst fl-Artikolu 24 tal-Ftehim Temporanju u suċċessivament fl-Artikolu 39 ta' l-FSA dwar il-prodotti ta' l-agrikultura u tas-sajd, il-Kummissjoni għandha, fuq talba ta' Stat Membru jew fuq inizjattiva tagħha stess, tiddeċiedi dwar il-mizuri meħtieġa wara li tkun irrikorriet, meta jkun applikabbli, għall-proċedura ta' riferiment prevista fl-Artikolu 24 tal-Ftehim Temporanju u suċċessivament fl-Artikolu 39 ta' l-FSA.

Jekk il-Kummissjoni tirċievi talba minghand Stat Membru, għandha tiegħu deċiżjoni fuq din it-talba:

- (a) sa tlett ijiem tax-xogħol minn meta tkun waslet it-talba, meta ma tkunx tapplika l-proċedura ta' riferiment prevista fl-Artikolu 24 tal-Ftehim Temporanju u suċċessivament fl-Artikolu 39 ta' l-FSA jew
- (b) sa tlett ijiem wara tmiem il-perjodu ta' tletin jum imsemmi fl-Artikoli 24(5)(a) tal-Ftehim Temporanju u suċċessivament fl-Artikolu 39(4)(a) ta' l-FSA meta tkun tapplika l-proċedura ta' riferiment prevista fl-Artikolu 24 tal-Ftehim Temporanju u wara l-Artikolu 39 ta' l-FSA.

Il-Kummissjoni għandha tavża lill-Kunsill bil-mizuri li tiddeċiedi li tiegħu.

2. Il-mizuri deċiżi mill-Kummissjoni skond il-paragrafu 1 jistgħu jiġu riferuti lill-Kunsill minn kwalunkwe Stat Membru fi żmien tlett ijiem tax-xogħol mill-jum li fih tkun waslitlu n-notifika. Il-Kunsill għandu jiltaqa' mingħajr dewmien. Huwa jista', waqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, jemenda jew iħassar il-mizuri konċernati fi żmien xahar mid-data li fiha jiġu riferuti lill-Kunsill.

Artikolu 9

Dumping u Sussidji

Fil-każ ta' prattika li tiġġustifika l-applikazzjoni tal-mizuri previsti fl-Artikolu 23(2) tal-Ftehim Temporanju mill-Komunità, u minn hemm 'il quddiem Artikolu 38(2) ta' l-FSA, l-introduzzjoni ta' mizuri kontra d-dumping u/jew mizuri kompensatorji ser jiġu deċiżi skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 384/96 u/jew Regolament (KE) Nru 2026/97 rispettivament.

Artikolu 10

Il-Kompetizzjoni

1. Fil-każ ta' xi prattika li tista' tiġġustifika l-applikazzjoni mill-Komunità tal-mizuri previsti fl-Artikolu 36 tal-Ftehim Temporanju, u minn hemm 'il quddiem l-Artikolu 71 ta' l-FSA, il-Kummissjoni, wara li teżamina l-każ, fuq l-inizjattiva tagħha jew fuq talba ta' xi Stat Membru, għandha tiddeċiedi jekk din il-prattika hijiex kompatibbli mal-Ftehim.

Il-miżuri previsti fl-Artikoli 36(10) tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament fl-Artikolu 71(10) ta' l-FSA, għandhom jiġu adottati fil-każi ta' għajjnuna skond il-proċeduri stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 2026/97 u f'każi oħrajn skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 133 tat-Trattat.

2. Fil-każ ta' prattika li tista' twassal għall-applikazzjoni ta' miżuri fuq il-Komunità mill-Bożnja u Herzegovina fuq il-bażi ta' l-Artikolu 36 tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament ta' l-Artikolu 71 ta' l-FSA, il-Kummissjoni, wara li teżamina l-każ, għandha tiddeċiedi jekk il-prattika hijiex kompatibbli mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Temporanju, u suċċessivament fl-FSA. Fejn neċessarju, għandha tiegħu deċiżjonijiet xierqa fuq il-bażi ta' kriterji li jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' l-Artikolu 81, 82 u 87 tat-Trattat.

Artikolu 11

Frodi jew nuqqas li tkun provduta koperazzjoni amministrattiva

Fejn il-Kummissjoni, fuq il-bażi ta' l-infomazzjoni provduta minn Stat Membru jew fuq inizjattiva tagħha stess, issib li l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 29 tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament fl-Artikolu 44 ta' l-FSA jkunu sodisfatti, mingħajr dewmien hi għandha:

- (a) tinforma lill-Kunsill; u
- (b) tinnotifika lill-Kumitat Temporanju, u suċċessivament lill-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, dwar is-sejba tagħha flimkien ma' informazzjoni oġġettiva, u tidhol f'konsultazzjonijiet mal-Kumitat Temporanju, u suċċessivament mal-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni.

Kull pubblikazzjoni taht l-Artikolu 29(5) tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament fl-Artikolu 44(5) ta' l-FSA, għandha ssir mill-Kummissjoni fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi, skond il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 12(3), li tissospendi temporarjament it-trattament preferenzjali rilevanti tal-prodotti kif previst fl-Artikolu 29(4) tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament fl-Artikolu 44(4) ta' l-FSA.

Artikolu 12

Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat ta' Kodiċi Doganali stabbilit permezz ta' l-Artikolu 248a tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 4 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Il-perijodu stabbilit fl-Artikolu 4(3) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.
3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 3 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Artikolu 13

Notifika

Il-Kummissjoni, filwaqt li taġixxi f'isem il-Komunità, għandha tkun responsabbli għan-notifika lill-Kumitat Temporanju, u suċċessivament lill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u lill-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, rispettivament, kif mitlub fil-Ftehim Temporanju jew fl-FSA.

Artikolu 14
Id-dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fil-jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi

Għall-Kunsill
Il-President
